

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言 合編  
第二十一冊 卷三十五 文子 曾子 卷三十六 吳子 商君子 尸子 申子

群書治要  
譯注



中國書局

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言 合編  
《群書治要》學習小組 譯注

# 群書治要譯注

第二十一冊

卷 三十五

文子 曾子

卷 三十六

吳子 商君子

尸子 申子

中國書店

群書治要譯注 第二十一册 目錄

群書治要卷三十五 文子 曾子

文子

一

曾子

八七

群書治要卷三十六 吳子 商君子 尸子 申子

吳子

一〇五

商君子

一二一

尸子

一三五

申子

一九七

# 群書治要卷三十五

## 文子 曾子

### 文子

【題解】《文子》是我國先秦時期的一部重要典籍，也是一部重要的道家著作，主要闡發了老子的思想。全書共十二篇，每篇皆以「老子曰」三字開頭。明朝宋濂稱：「予嘗考其言，一祖老聃，大概《道德經》之義疏爾。」元代吳金節也稱：「《文子》者，《道德經》之傳也。」他們都從學術角度認為《文子》是解釋《道德經》的著作。清代學者孫星衍說：「黃老之學，存於《文子》，西漢用以治世，當時諸臣皆能稱道其說，故其書最顯。」指明此書在歷史上曾經起過重要的作用。

《文子》在秦初曾遭禁毀。漢武帝時因見「書缺簡脫」，下詔「廣開獻書之路」，此書乃又得流傳。《漢書·藝文志》將之著錄於「道家」一類。唐代尊崇道教，《文子》也得到重視，不斷有人為之作注，唐玄宗於天寶元年（公元七四二年）封文子為「通玄真人」，尊稱其書為《通玄真經》。

《群書治要》從《文子》十二篇中各選錄若干條，計萬餘字。所輯內容主要涉及治國之道、修身養性之法等方面，尤其突出了「仁義」「禮法本末相兼」「貴柔」「守雌」「不為天下先」，以及反對片面「法古」「循俗」等思想。

由於此書中一些內容與傳世的其他典籍近似，故前人多有認為今本係晉人偽造，或認為其乃是抄襲《淮南子》的西漢後期作品。但是一九七三年在河北定縣四十號漢墓出土的竹簡中，有《文子》的殘簡，其中與今本《文子》相同的文字有六章，不見於今本的還有一些內容，或係《文子》的佚文，從而確證了《文子》一書為西漢時已有的先秦古書。

【作者簡介】文子，姓文，子為尊稱，其名字及籍貫已不可確考。《漢書·藝文志》道家類著錄《文子》九篇，班固在其條文下注：「老子弟子，與孔子同時。而稱周平王問，似依托者也。」劉向《別錄》說：「墨子書有文子。文子，子夏之弟子，問於墨子。」北魏李暹作《文子注》，傳曰：「姓辛，葵丘濮上人，號曰計然。范蠡師事之。本受業於老子，錄其遺言為十二篇。」這是最為流行的說法。從現有材料推測，文子可能確有其人，他學無常師，但最終歸本於老子。《論衡》的作者王充曾稱：「老子、文子，似天地者也。」對他極推崇。

# 道原

【題解】「原」，為「本」「根」的意思。「道」在道家學說中，是萬事萬物的總根源，所謂是變「萬物化，合於一道」。「道」無形而實有，是一切生命運動的原動力。道化生萬物而沒有目的意識，是一種自然而然的過程。在這個意義上講，它是宇宙間萬物運動變化最普遍最根本的規律。「道」又指各種自然與社會事物的具體規律。事物之道彼此各異，不同事物有各自特殊的性質。君王掌握「道」的根本特點，並用來治理天下，就能取得巨大的成效。

【原文】夫至人之治也。棄其聰明。滅<sup>①</sup>其文章<sup>②</sup>。依道廢智。與民同出乎公<sup>③</sup>。約<sup>④</sup>其所守。寡其所求。去其誘慕<sup>⑤</sup>。除其嗜欲。損<sup>⑥</sup>其思慮。約其所守即察<sup>⑦</sup>矣。寡其所求即得矣。

【注釋】①滅：隱沒。②文章：指主意或點子，此指人的辦法、主張等。③同出乎公：（君與民）一同以公道作為思想和行為的準則。公，公道。④約：省減，簡約。⑤誘慕：被誘惑而貪戀。這裏指名位勢利。⑥損：指減少。⑦察：明辨。

【譯文】聖人治理天下的方法，就是揚棄個人的聰明，隱沒個人的文采，依照天道而行，棄置個人的聰辯，與百姓一同依照公道而行。簡約其所持守的，減少其所貪求的，去掉外在的誘惑與希慕，消除內在的嗜好與欲望，減少其思索與憂慮。簡約其所持守的，就能够明察；減少其所貪求的，就會有所得。

【原文】水之性①欲清。沙石穢②之。人之性欲平③。嗜欲④害之。唯聖人能遺物反己⑤。不以智（本書智作身）役物⑥。不以欲滑和⑦。是以高而不危。安而不傾也。故聽善言便計⑧。雖愚者知悅之。稱聖德高行⑨。雖不肖⑩者知慕之。悅之者衆而用之者寡。慕之者多而行之者少。

【注釋】①性：指天賦、天性。②穢：污濁。③平：平靜。④嗜欲：嗜好與欲望。多指貪圖身體感官方面享受的欲望。⑤遺物反己：遺物，謂超脫於世物之外。反己，復返自己的本性。⑥不以智役物：《文子》原書中「智」作「身」。謂聖人不以身爲物所役使。物，物欲。⑦滑和：謂擾亂中和之道。⑧便計：指合宜之計。⑨聖德高行：高尚的品德和行爲。聖德，猶言至高無上的道德。高行，指高尚的品行。⑩不肖：不正派。

【譯文】水的本性是清淨的，但沙石却使其污濁；人的本性是平靜的，但嗜欲却來妨害它。祇有聖人能超脫物欲而返樸歸真。聖人不被物欲所控制，中正平和的心態不會被欲望擾亂，因此纔能身居高位而無危險、保持安穩而不傾覆。所以人們聽到其有益之言和合宜之計，即使是愚笨之人也知道喜歡他；人們稱頌其高尚的品德和行爲，即便是德才不佳之輩也知道羨慕他。可是喜歡聽嘉言的人多，而採用者却很少；羨慕高尚品行的人多，而能身體力行者却很少。



## 精誠

【題解】「精」的本義是上等細米，這裏用來指人的先天自然之性。「誠」是指人的後天之性。《說文》云：「誠，信也。」精誠合一，便為真誠。藏精存誠，方能盡人物之性，合天地之德。君主心存自然本性，用精誠來感化人，其產生的作用就像春日的天氣使萬物生長、秋日的天氣使萬物凋零一樣自然而然。感於天，動於民，百姓便會如回音應聲、影隨形體一樣跟隨於他。

【原文】夫水濁者魚噞①。政苛即（即作者）民亂。上多欲即下多詐。上煩擾即下不定。上多求即下交爭②。不治其本。而救之於末。無以異於鑿渠而止水。抱薪而救火也。聖人事省③而治。求寡而贍④。不施而仁。不言而信。不求而得。不為而成。懷自然。保至真。抱道⑤推誠⑥。天下從之。如響之應聲。影之象形。所修⑦者本也。

### 【注釋】

①水濁者魚噞：因水太渾濁使魚喘不過氣來，祇得露出水面張口呼吸。噞，音掩，指魚口翕張吞吐貌。

②交爭：猶紛爭。

③省：少。

④贍：富足。

⑤抱道：持守正道。

⑥推誠：以誠心相待。

⑦修：治理。

【譯文】水混濁了，魚就會露出水面呼吸；政策苛刻，老百姓就會叛亂。君主欲望過多，百姓欺詐的行爲就多；君主制定的法令政策煩雜沒有條理，百姓就不能安定；君主多貪求，百姓就會紛爭。如果不從根本上治理國家，祇從細枝末節上去挽救，那就無異於挖溝渠去阻止洪水、抱薪柴去撲救大火。聖明的君主政事簡省而天下大治，需求不多而財用充裕，不施恩就能顯現其仁愛，不多言就表現出誠信，不求取就會有所得，不刻意做事而自然成功。他心存自然本性，保持至真之情，持守正道，以真誠心對待百姓，天下之人追隨他，就如同回音應聲、影隨形體一樣。這纔是治國的根本。

【原文】冬日之陽。夏日之陰。萬物歸之。而莫之使<sup>①</sup>也。至精<sup>②</sup>之感。弗召自來。不去自往。不知所爲者。而功自成。待<sup>③</sup>目而照見。待言而使令。其於以治難矣。皋陶暗<sup>④</sup>而爲大理<sup>⑤</sup>。天下無虐刑。師曠瞽<sup>⑥</sup>而爲大宰<sup>⑦</sup>。晉國無亂政。不言之令。不視之見。聖人所以爲師也。民之化上。不從其言。從其所行也。故人君好勇。而國家多難。人君好色。而國多昏亂。故聖人精誠形於內。好憎明於外。出言以副<sup>⑧</sup>情。發號以明旨。是故刑罰不足以移風<sup>⑨</sup>。殺戮不足以禁奸。唯神化<sup>⑩</sup>爲貴也。夫至精爲神。精之所動。若春氣之生。秋氣之殺也。故治人者慎所以感也。

【注釋】①莫之使：猶莫使之。沒有誰使其如此。之，代詞，指代萬物。②至精：精誠達到極點。③待：依靠，依恃。④皋陶喑：皋陶，傳說虞舜時的司法官。喑，音因，瘖啞。典出《淮南子·主术訓》：「故皋陶瘖而為大理，天下无虐刑，有貴於言者也。」⑤大理：掌刑法的官。秦為廷尉，漢景帝六年更名大理，武帝建元四年復為廷尉，北齊為大理卿，隋唐以後沿之。⑥師曠瞽：師曠，春秋時晉國樂師，名曠，字子野，生而目盲，善辯音樂。瞽，音谷，目失明、眼瞎。⑦大宰：即太宰，官名。相傳殷置太宰。周稱冢宰。春秋列國亦多置太宰之官，職權不盡相同。秦、漢、魏皆不置。⑧副：符合。⑨移風：轉變風氣。⑩神化：神妙地潛移默化。

【譯文】冬天的太陽，夏天的陰涼，萬物都趨附於它，却没有誰使其如此。最精誠的感應，不用召引人們自己就會歸附，不必驅使人們自會前往，不知做了什麼，其事業却自然成就了。君主若依靠眼目纔能看到，依靠言語纔能實施法令，要想到治理的局面就太困難了。皋陶瘖啞却擔任司法官，使天下沒有殘酷的刑罰；師曠眼睛失明却擔任太宰，使晉國沒有出現暴政。不用言語的法令，不用視力的明見，這是聖人所以成爲師表的原因。百姓受君主的感化，不是聽從其言辭，而是追隨其行爲。所以，君主好逞勇武，國家就會多灾多難；君主喜好女色，國家就會多有混亂。因此，聖人的精誠形成於內心，愛憎顯現於外表，靠說話來和情理相副，用發布政令來明確旨

意。所以刑罰不足以改變民風，殺戮不能禁止奸邪，祇有神妙的潛移默化纔最爲可貴。至極精誠可入於神妙。精誠的感化人，就像春日的陽和之氣使萬物生長，秋日的淒清之氣使萬物肅殺一樣。所以治理百姓的君主一定要慎重選擇感化的方法。

【原文】聖人之從事也。所由①異路而同歸。其存亡定傾②若一。志不忘乎欲利人也。故秦。楚。燕。魏之歌。異轉③而皆樂。九夷八狄④之哭。異聲而皆哀。夫歌者樂之徵⑤也。哭者哀之效⑥也。愔⑦愔於中而應⑧於外。故在所以感之矣。聖人之心。日夜不忘乎欲利人。其澤⑨之所及亦遠也。

夫至人精誠內形⑩。德流四方。見天下有利。喜而不忘。見天下有害。憂若有喪。夫憂民之憂者。民亦憂其憂。樂人之樂者。人亦樂其樂。故樂以天下。憂以天下。然而不王者。未之有也。大人行可悅之政⑪。人而（人而作而人）莫不順其令。令順即從小而致大。令逆⑫即以善爲害。以成爲敗。

【注釋】①所由：所經歷的道路。②定傾：使危險的局勢或即將傾覆的國家轉爲穩定。③轉：通「轉」，婉轉發聲，亦指婉轉的歌聲。④九夷八狄：九夷，古代用以稱中原以東地區的九個落後部族，亦指其所居之地。八狄，古代對中原以北地區落後部族的泛稱。⑤徵：表現。⑥效：驗證。⑦愔：通

靜默。愔，音因。⑧應：應和，此指反映。⑨澤：恩惠。⑩形：形成。⑪可悅之政：順民心之政令。悅，謂使之愉悅。⑫逆：違背。

【譯文】聖人所做的事，都是殊途同歸，無論國家是存在還是消亡，安定還是傾覆，其志向始終如一，都是不忘記有利於百姓。所以，秦、楚、燕、魏四地的歌曲聲調有所不同，却都可使人快樂；九夷八狄各少數民族的哭聲腔調各異，却都使人悲哀。歌唱是快樂的表現，哭泣是哀傷的驗證。悲歡之情靜默於心中而反映於外表，所以關鍵在於因為什麼而使其感動。聖賢者的心思，日夜都不忘記有利於他人，而他的德澤所及的地方是很廣遠的。

至德之人內心精誠，恩德流布天下。他們看到有利於天下的事，雖高興却不會得意忘形；見到有害於天下的事，就會憂心忡忡，好像有喪事一樣。那些以百姓之憂為己憂的人，百姓也以他的憂為己愁；以百姓之樂為己樂的人，百姓也會以他的樂為己樂。所以，以天下之樂為樂、以天下之憂為憂的人而不能成就王霸大業，是從來沒有過的事。君主施行順應民心的政令，就沒有人不順從。政令順乎民意，百姓就願意服從，國家就會由小而發展壯大；政令背逆民心，即使是好事百姓也會把它當成壞事，君主的治理也會由成功變為失敗。

# 九守（九作十）

【題解】「九守」原作「十守」。「守」指守道。道，虛無、平易、清淨、柔弱、純粹素樸。能守於此，就可以得到道的妙用。九守指守虛、守無、守平、守易、守清、守真、守靜、守法、守弱、守樸。篇名稱「九」，蓋古人認為天地之數，始於一，終於九，九為最大，故以「九」命名。道的規律是物極必反，盈滿則虧、事盛則衰，古代聖明的君主因為能守住這一規律，所以纔能守住天下。

【原文】神者。智之淵①也。神清則智明。智者心之符②也。智公既心平。人莫鑒③於流水④而鑒於澄水⑤（二十子全書水作潦）者。以其清且靜也。故神清意平⑥。乃能形物之情⑦也。天道極即反⑧。盈則損。物盛則衰。日中而移⑨。月滿則虧⑩。樂終而悲。是故聰明廣⑪智守以愚。多聞博辨⑫守以儉⑬。武力勇毅守以畏⑭。富貴廣大守以狹。德施⑮天下守以讓。此五者。先王所以守天下也。

【注釋】①淵：人或物匯集之處，這裏指智慧的淵源。②符：作「府」，聚集之處。③鑒：古器名，形似大盆，有耳。青銅製，盛行於東周。或盛水，大的可作浴盆；或盛冰，用來冷藏食物。

有時借爲照影之用。④水：或作「潦」，積水。⑤澄水：清澈而不流動的水，澄，音成。⑥神清意平：心神清明、平和。神清，謂心神清明。意，胸懷、內心。平，平和、寧靜。⑦形物之情：顯示真實情況。形，顯示。情，實情。⑧極即反：事物達到頂點之後便會走向另一反面。極，達到頂點、最高限度。反，同「返」。⑨日中而移：太陽到了中午之後就要偏斜。日中，中午陽光強烈，比喻事物光明昌盛。移，偏斜。⑩月滿則虧：月亮圓全之後就要缺損。月滿，月圓。⑪廣：多。⑫博辯：雄辯。⑬儉：儉約。⑭畏：恐懼。⑮德施：德澤恩施。

【譯文】心神，是智慧的淵源，心神清淨，則智慧就明達。智慧，是心靈的府地，智謀公正，則心氣平靜。人沒有在流動的水中照影，而是都在澄水裏照影，是由於澄水既清澈又平靜的緣故。所以，人心神清靜、心氣平和，纔能看到事物的真實情況。道的規律是物極必反、盈滿則虧、事盛則衰，太陽到了正午之後就要偏斜，月亮圓了之後就要缺損，快樂到了極處就會產生悲痛。所以聰明多智之人應堅守愚鈍的勢態，博聞善辨之人應堅守收斂的勢態，勇武剛毅之人應堅守畏怯的勢態，富貴而地廣之人應堅守狹小的勢態，恩德施及天下之人應堅守謙讓的勢態。這五個方面，是古代聖明的君主能夠守住天下的良方。

# 符言

【題解】「符」為古代作為信物的符券、符節、符傳等的總稱。古代朝廷傳達命令，徵調兵將用的憑證，雙方各執一半，以驗真假。引申開來，符則為示信之物。「言」為達誠之語。古人出言以示信達誠，有感必應，因此名為符言。

【原文】人之情。服於德。不服於力。故古之聖王。以其言下①人。以其身後人②。即天下推而不厭③。戴而不重④。此德有餘⑤而氣順⑥也。故知與之⑦為得⑧（得作取）。知後之為先。即幾道⑨矣。

【注釋】①下：謙讓。②以其身後人：把自己放在人後。③推而不厭：（即使天下百姓）都推贊他，他也不自滿。推，推贊。厭，滿足。④戴而不重：（即使天下百姓）都擁戴他，他也不自大。戴，尊奉、擁戴。重，猶大。⑤餘：未盡，不盡。⑥順：和順。⑦知與之：懂得給予別人（就是得到）。與，給予。之，代詞，他、他們，這裏指別人。⑧為得：就是得到。⑨幾道：幾，接近。道，指宇宙萬物的本原、本體。



【譯文】人的心理是順服於道德而不順服於威力。所以古代的聖明君王，說話謙下於人，將自己放於人後。即使天下百姓都贊許他，他也不自滿；即使天下百姓都擁戴他，他也不自大。這就是德高有餘而心氣和順。因此懂得「給予」就是「得到」，懂得甘居人後實際上是站在了人前的道理，這樣就接近於「道」了。